



## Le griglie per la valutazione del materiale divulgativo

Sulla base della letteratura internazionale, si è deciso di valutare i documenti secondo **3 aspetti**:

1. **formale** (bibliotecari, documentalisti, esperti in siti web)
  2. **stile comunicativo** (psicologi ed esperti nella comunicazione)
  3. **contenuto** (personale bio-medico)
- La valutazione viene effettuata **utilizzando 3 griglie**, una per ognuno dei 3 aspetti
  - Ogni griglia si compone di alcuni criteri da utilizzare per la valutazione dei documenti ed è accompagnata da brevi "istruzioni per l'uso"

La valutazione di qualità in pratica...

**CRO**  
AVIANO



## Trasparenza di criteri e griglie di valutazione: accessibili in Azalea sul web

http://www.azaleaweb.it/download/Valutazione.pdf - Microsoft Internet Explorer

Filo Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?

Indietro - Cerca - Preferiti

Indirizzo http://www.azaleaweb.it/download/Valutazione.pdf

Adobe - digita chiave di ricerca Cerca - 37 Entrate VI Mail - Il Mio Yahoo!

Cerca X

85%

Crea documenti con tutti gli strumenti potranno aprire

Seleziona una categoria per la ricerca:  TV  Ric

Trova pagine Web con il motore

Forma da MSN Search

Cerca altri elementi

209,9 x 297 ott

1 di 9

NO


**PROGETTO AZALEA: Biblioteche Digitali in Oncologia per Malati, Familiari e Cittadini**

**VALUTAZIONE DEL MATERIALE DOCUMENTARIO - SCHEDA RIASSUNTIVA**  
(con allegato Griglia1-Faccata e aspetti formali, Griglia2 - Stile, Griglia3 - Contenuto)

**AUTORI delle Griglie:** Team Azalea allargato del CRO di Aviano;  
Formazione sull'argomento, opinioni e discussione: Team Azalea

- Inizio Attività "Valutazione di Qualità del materiale documentario in Azalea" presso CRO di Aviano: marzo 2004
- Progresso Sperimentazione Valutazione di materiale divulgativo in produzione - callata CROinforma - nei mesi precedenti (novembre 2003 - gennaio 2004) e Valutazione 100 Siti web effettuata da P. Carlotto su "Banca Dati Oncologica per Malati e Familiari" CRO, 2003
- Inizio Attività "Valutazione Siti Web" presso IST di Genova: aprile 2004

<http://eprints.rclis.org/archive/00007685/>



**E-prints in Library  
and Information Science**

[rclis.rclis.org](http://rclis.rclis.org)

The International  
Digital Library

[home](#) | [about](#) | [search](#) | [browse](#) | [register](#) | [registered users area](#) | [help](#) | [FAQ](#) | [JITA](#)

### Linee guida al processo di valutazione di qualità di documenti che trattano temi inerenti alla salute e dedicati alla comunità non scientifica

Truccolo, Ivana and Seroppi, Paola and Ricci, Roberto and Michilin, Nancy and Blanchat, Katia and Steffan, Agostino and Greatti, Ermes (2005) Linee guida al processo di valutazione di qualità di documenti che trattano temi inerenti alla salute e dedicati alla comunità non scientifica.

Full text available as:  
PDF - Requires Adobe Acrobat Reader or other PDF viewer.

[View statistics for this eprint](#)

**Abstract**

[Italian abstract]

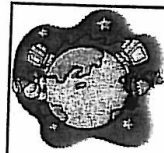
A cura del team del progetto "Azalea: biblioteca digitale in oncologia per malati, familiari e cittadini" del Centro di Riferimento Oncologico di Aviano (PN). La valutazione di qualità dei documenti presenti in Azalea ha lo scopo di fornire a pazienti, familiari e "non addetti ai lavori" degli strumenti che consentano un approccio critico alla marea di informazioni con cui vengono in contatto. Il Team del progetto Azalea - che ha l'obiettivo di rendere disponibili risorse informative di carattere divulgativo di qualità sul cancro - ritiene necessario esplicitare tale valutazione attraverso una breve sintesi, specifica per ogni documento leggibile sul sito di Azalea nel "display" dettagliato di ogni record. La presente pubblicazione è rivolta a tutti coloro che vogliono sapere come avviare il percorso di valutazione; questa trattazione è il risultato di un vivace e costruttivo dibattito tra lo staff di progetto e in particolare, tra lo staff di Azalea appartenente al Centro di Riferimento Oncologico di Aviano (PN) che, per primo, ha sperimentato una strada percorribile per raggiungere l'obiettivo della valutazione degli specialisti d'Istituto.

CRITERI	
<p><b>1. TRASPARENZA</b> Il documento indica: 1= per nulla trasparente 2= poco trasparente 3= trasparente in modo sufficiente 4= abbastanza trasparente 5= molto trasparente Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il chiaro lo scopo della ricerca?</li> <li>- Il responsabile della ricerca è chiaramente individuato/indichibile?</li> <li>- Eventuali sponsor e informazioni di tipo commerciale sono chiaramente identificati?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>2. ADEGUATEZZA</b> 1= per nulla appropriato 2= poco appropriato 3= appropriato in modo sufficiente 4= abbastanza appropriato 5= molto appropriato Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- E' indicato la finalizzazione al paziente ad in questo caso tratta di qualche unità?</li> <li>- Qualora la finalizzazione non sia esplicitamente indicata, la ricerca appare egualmente utile al paziente?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>3. AUTOREVOLEZZA</b> 1= per nulla autorevole 2= poco autorevole 3= autorevole in modo sufficiente 4= abbastanza autorevole 5= molto autorevole Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- C'è un curriculum o un "Chi siamo" sul responsabile della ricerca?</li> <li>- C'è una istituzione o una organizzazione autorevole che "garantisca" la qualità?</li> <li>- Sono indicate le fonti su cui si basano le informazioni (presenza di bibliografie, rinvii ad altre fonti ecc.)?</li> <li>- Sono esplicitati eventuali posizioni e possibili conflitti d'interesse?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>4. AGGIORNAMENTO E DATAZIONI</b> 1= per nulla aggiornato 2= poco aggiornato 3= aggiornato in modo sufficiente 4= abbastanza aggiornato 5= molto aggiornato Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- E' presente la data di produzione, copyright o stampa?</li> <li>- E' presente la data di aggiornamento?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>5. CRITERI DI INTERAZIONE</b> 1= per nulla 2= poco 3= in modo sufficiente 4= abbastanza 5= molto Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- E' presente l'indirizzo completo del referente per i contatti?</li> <li>- E' presente l'indirizzo e-mail dell'amore delle informazioni?</li> <li>- Il sito incoraggia l'interazione con l'utente edomente, mediante di valutazione?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>6. ACCESSIBILITA' E USABILITA'</b> 1= per nulla accessibile 2= poco accessibile 3= accessibile in modo sufficiente 4= abbastanza accessibile 5= molto accessibile Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il sito è accessibile e facilmente navigabile dagli utenti e praticabile dalla tecnologia utilizzata?</li> <li>- La grafica è leggibile e le immagini sono correlate da testo e dal tag ALT?</li> <li>- E' presente una mappa del sito o un indice?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p><b>7. CRITERI DI CONDOTTA</b> 1= per nulla 2= poco 3= in modo sufficiente 4= abbastanza 5= molto Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il sito o la pubblicazione dichiara di aderire a codici o norme?</li> <li>- Espone correttamente i relativi marchi?</li> <li>- ecc. (specificare).....</li> </ul>
<p>La somma dei punteggi attribuiti a ciascuno dei tre criteri rappresenta il</p> <p><b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO - (MAX 35)</b></p>	<p>punteggio complessivo da 1 a 7= pessima qualità del documento</p> <p>punteggio complessivo da 8 a 14 = sufficiente qualità del documento</p> <p>punteggio complessivo da 15 a 21 = sufficiente qualità</p> <p>punteggio complessivo da 22 a 28 = buona qualità</p> <p>punteggio complessivo da 29 a 35 = ottima qualità</p>

**GRIGLIA 1**  
**Aspetti tecnico formali**

*bibliotecari  
documentalisti  
esperti in siti  
web*

**CRO  
AVIANO**



**Parametri adottati:  
aspetti tecnico formali**  
(Per bibliotecari, documentalisti,  
esperti in siti web)

- **Indicazioni precise rispetto a:**
  - autori del documento
  - **data di aggiornamento** o di copyright
  - eventuali **referimenti bibliografici** e/o indicazioni delle fonti e degli sponsors
- Non sono posti vincoli rispetto alla lunghezza del materiale prodotto, piuttosto si presta **attenzione alla chiarezza dei contenuti e alla facilità di lettura**

La valutazione di qualità in pratica...



CRITERI	
<p><b>1. COMPRENSIBILITA' DELL'INFORMAZIONE</b></p> <p>1 = informazione ideale 2 = per nulla comprensibile 3 = poco comprensibile 4 = sufficientemente comprensibile 5 = abbastanza comprensibile 6 = molto comprensibile</p> <p>Punteggio =</p>	<p><b>CHIAREZZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assenza di riferimento a conoscenze preesistenti o date per scontate.</li> <li>- Diversificazione dell'informazione.</li> <li>- Presenza di paragrafi se il testo è lungo.</li> <li>- Presenza di una sola informazione principale.</li> <li>- Presenza di collegamenti grafici congruenti all'informazione riportata.</li> <li>- ecc... (specificare)</li> </ul> <p><b>SEMPLICITA'</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il linguaggio, anche se tecnico, è corredato da note esplicative, glossari, esempi, metafore tratte dalla vita quotidiana.</li> <li>- Le frasi sono strutturate in modo semplice e articolate in periodi brevi.</li> <li>- Uso di parole, termini, acronimi, sigle o abbreviazioni.</li> <li>- ecc... (specificare)</li> </ul>
<p><b>2. RELATIVITA' DELL'INFORMAZIONE</b></p> <p>1 = per nulla relativa 2 = poco relativa 3 = relativa in modo sufficiente 4 = abbastanza relativa 5 = molto relativa</p> <p>Punteggio =</p>	<p><b>Il testo fa capire che l'informazione è generale e quindi non sempre rivedibile ai casi particolari.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Viene esplicitato che la situazione soggettiva del mittente non equivale alla assenza degli indicatori che danno la notizia.</li> <li>- Nelle frasi sono presenti verbi al condizionale (l'informazione è data per certa sempre?)</li> <li>- Il testo riporta le caratteristiche del campione di riferimento e le sue caratteristiche (nel caso di materiali tecnico-scientifici).</li> <li>- ecc... (specificare)</li> </ul>
<p><b>3. IMPATTO EMOTIVO DELL'INFORMAZIONE</b></p> <p>1 = informazione, presentabile 2 = Non è PER NULLA adatta all'impatto emotivo negativo suscettibile nel futuro 3 = tende ad indurre reazioni emotive negative 4 = è "neutrale" 5 = tende a NON indurre reazioni emotive negative 6 = MOLTO adatta all'impatto emotivo negativo suscettibile nel futuro</p> <p>Punteggio =</p> <p>La somma dei punteggi attribuiti a ciascuno dei tre criteri rappresenta il</p>	<p><b>Il linguaggio fa uso di dati statistici su sopravvivenza e prognosi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel testo fa riferimento a dati statistici, se contestualmente il significato.</li> <li>- I dati sono accompagnati da descrizioni (oppure i numeri sono presentati in modo leggibile).</li> <li>- Viene usato un linguaggio di tipo colloquiale che tiene conto dell'impatto sul lettore.</li> <li>- I termini tecnici hanno una spiegazione.</li> <li>- Numero (senza ridondanze) di parole presentabili come "ostacolo" (metafora, progressione, termine, inguercibile, morte, palliativo, ecc).</li> <li>- Lessicali presentabili come "ostacolo".</li> <li>- ecc... (specificare)</li> </ul>
<p><b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO - (MAX 15)</b></p>	<p>punteggio complessivo da 1 a 3 = pessima qualità del documento punteggio complessivo da 4 a 6 = insufficiente qualità del documento punteggio complessivo da 7 a 9 = sufficiente qualità punteggio complessivo da 10 a 12 = buona qualità punteggio complessivo da 13 a 15 = ottima qualità</p>

**GRIGLIA 2**  
Stile  
comunicativo

psicologi  
esperti nella  
comunicazione





## Parametri adottati: stile comunicativo

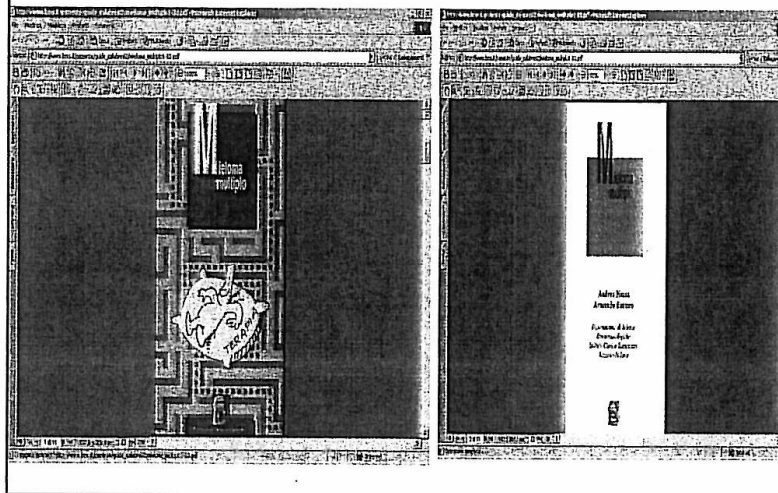
(a cura del Team di psicologi, umanisti ed esperti nella comunicazione)

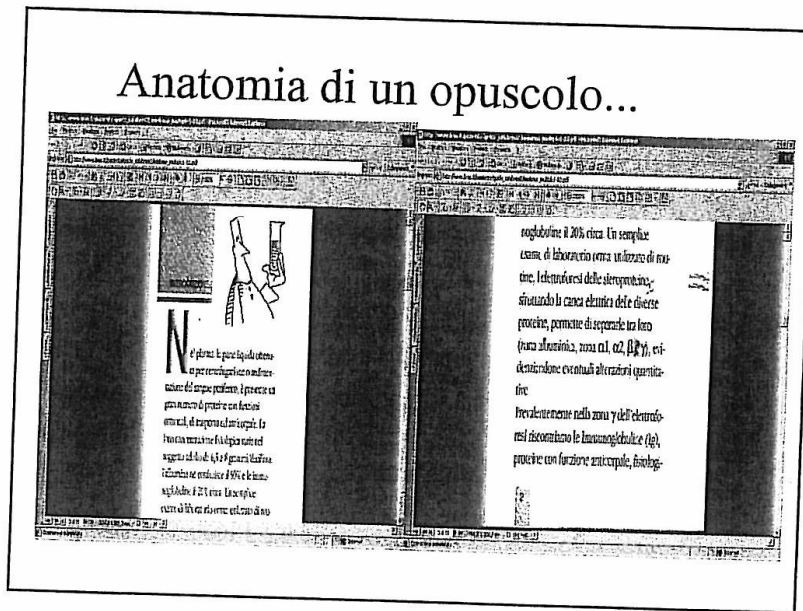
- Valutare se l'informazione è **comprensibile** quindi se il contenuto del documento viene espresso attraverso un **linguaggio chiaro e semplice**
- Verificare la **"relatività" dell'informazione**
- Verificare l'**impatto emotivo** che l'informazione, anche scientificamente valida, divulgativa e comprensibile, può avere sul lettore

La valutazione di qualità in pratica...

CRO  
AVIANO

## Anatomia di un opuscolo...





CRITERI	
<p><b>1. VALIDITA'</b></p> <p>Livelli di valutazione:                      1= per nulla valido                      2= poco valido                      3= valido in modo sufficiente                      4= abbastanza valido                      5= molto valido</p> <p>Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'informazione è attuale e aggiornata?</li> <li>- L'informazione è attendibile e completa?</li> <li>- E' presente una bibliografia o vengono indicate le fonti da cui è tratta l'informazione?</li> <li>- E' presente un cenno ai possibili esiti di interesse?</li> <li>- E' specificato il genere di argomento trattato nella pubblicazione? (ad esempio informazioni generali/educative/divulgative, prevenzione, trattamenti terapeutici, dati di epidemiologia/popolazione, argomenti di economia sanitaria, ecc)?</li> <li>- Se si tratta di un articolo tecnico/scientifico, è presente qualche riferimento ai criteri di qualità delle informazioni incluse o al "grad" delle evidenze in Medicina? [ ]</li> <li>- Sono specificati, in linea generale (particolarmente se si tratta di un articolo scientifico), gli strumenti che si privilegia la pubblicazione, i metodi utilizzati ed i destinatari ai quali si rivolge? ecc. (specificare)</li> </ul>
<p><b>2. CAUTELE D'USO</b></p> <p>Livelli di valutazione:                      1= per nulla                      2= poco                      3= in modo sufficiente                      4= abbastanza                      5= molto</p> <p>Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'informazione è semplice e chiara, adeguata al tipo di pubblico cui è rivolta?</li> <li>- E' esplicito che l'informazione prodotta non vuole sostituirsi al rapporto medico-paziente?</li> <li>- Qualora esista la possibilità di interagirne con gli autori, si segnala che è inclusa la possibilità delle informazioni date al paziente? ecc. (specificare)</li> </ul>
<p><b>3. UTILITA'</b></p> <p>Livelli di valutazione:                      1= per nulla utile                      2= poco utile                      3= utile in modo sufficiente                      4= abbastanza utile                      5= molto utile</p> <p>Punteggio =</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se si tratta di un articolo tecnico/scientifico, si ritiene che abbia rilevanza clinica e che sia utile a migliorare la pratica clinica?</li> <li>- Se si tratta di un prodotto divulgativo, si ritiene che l'informazione prodotta sia di qualche utilità al paziente?</li> <li>- Viene posta attenzione agli aspetti relativi alla qualità di vita?</li> <li>- Vengono indicati servizi, indirizzi e altre informazioni che possano guidare il paziente nella scelta della struttura a cui rivolgersi? ecc. (specificare)</li> </ul>

**GRIGLIA 3**  
Contenuto

Personale  
bio-medico





### Parametri adottati: contenuto

*Al personale personale bio-medico chiediamo di :*

- Verificare se l'**informazione** è **attuale e aggiornata**
- Valutare se l'**informazione** è **attendibile e controllata**
- Analizzare l'**utilità del documento**
- Porre attenzione agli **aspetti relativi alla qualità di vita**
- Verificare se vengono indicati **servizi, indirizzi e altre informazioni** che possano guidare il paziente nella scelta della struttura a cui rivolgersi

*La valutazione di qualità in pratica...*



### le griglie: punteggi e commenti

In generale, al valutatore viene richiesto di:

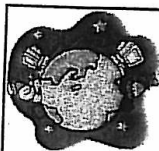
- **assegnare un punteggio per ogni criterio**
- redigere una breve **sintesi parziale** in cui **evidenziare i punti di forza ed eventuali punti di debolezza del documento**

Viene richiesto al bibliotecario professionista (che redige la sintesi finale) di:

- indicare se il documento in esame è ritenuto **adeguato per un'informazione di "primo livello"**, cioè che non faccia riferimento a conoscenze pregresse specifiche sull'argomento, o di **"secondo livello"**, destinato cioè ad un pubblico più esperto

*La valutazione di qualità in pratica...*





### BREVE SINTESI FINALE, ovvero VALUTAZIONE DI QUALITÀ DEL DOCUMENTO

- E' visualizzabile nella banca dati online accanto al relativo documento
- Corrisponde ad una dichiarazione dei punti di forza e dei punti di debolezza (se riscontrati) del documento preso in esame
- Può essere utilizzato per educare, meglio, sensibilizzare pazienti e cittadini al tema della qualità dell'informazione in Rete, nei media ecc...

*La valutazione di qualità in pratica...*

**CRO**  
AVIANO

Versione sperimentale

Home Corsi Scelte Comitato Editoriale Garanzioni/Qualità Contatti Collaborazioni Avvertenza per l'utente

Ricerca

Inserisci un termine:  Cerca

Aiuto

Trovati: 2 documenti

Documento n. 1 Risorsa elettronica

***L'alimentazione durante la chemioterapia e la radioterapia*** / Sandra Zironi, Dante Comelli, Carmela Palazzi ; Associazione Angela Serra . Modena : Associazione Angela Serra , stampa 2001

Soggetti Neoplasms - diet therapy, Neoplasie - terapia della dieta, Neoplasms - drug therapy, Neoplasie - chemioterapia, Neoplasms - radiotherapy, Neoplasie - radioterapia

Soggetti

Classificazione QZ 265

Leggi la valutazione di qualità del documento ←

Record n. 2 Associazione

Associazione Attiva come Prima (ACP)

Prestito

Biblioteca titolare CRO

Data inserimento

Collocazione

Sigle catalogatore PS

Valutazione di qualità

Stato valutazione di qualità Validato

Data di valutazione 01/03/2004

Team di valutazione

Membro Staff CRO

**Sintesi della valutazione** Il documento raggiunge un'ottima qualità in tutti e tre gli aspetti analizzati (contenuto, stile comunicativo e aspetti tecnico-formali). Gradevole nell'aspetto grafico, si individuano chiaramente il responsabile della risorsa e le strutture di riferimento in cui operano, ben strutturato con data, introduzione e indice. Il contenuto risulta ricco di utili suggerimenti pratici e di chiari rimandi al medico per specificazioni o approfondimenti espressi attraverso un linguaggio comprensibile: i termini utilizzati sono semplici e chiari.

Copyright © 2004, Progetto Azalea - Alleanza Centro il Cancro  
Sviluppo software Consorzio di Bioingegneria e Informatica Medica - Pavia  
in collaborazione con Centro di Riferimento Oncologico - Aviano

**Azalea**  
Biblioteca digitale oncologica per medici, studenti e cittadini

Home Esiti Azalea Comitato Editoriale Gruppi/Valutazioni Contatti Collaborazioni Avvertenze per l'utente

Ricerca

Inserisci un termine:

[Aiuto](#)

Trovati: 1 documenti, 0 protocolli clinici 0 associazioni

Documenti

DOCUMENTO A STAMPA [\[Richiedi il documento\]](#) 1/1

*Mieloma multiplo* / Andrea Nozza, Armando Santoro ; Dipartimento di Scienze Oncoematologiche, Istituto Clinico Humanitas Rozzano Milano . Genova : Forum Service , c2000

Soggetti (italiano) [Mieloma multiplo - etiologia](#), [Mieloma multiplo - terapia](#)

Soggetti (inglese) [Multiple Myeloma - etiology](#), [Multiple Myeloma - therapy](#)

Classificazione WH 540

[Leggi la valutazione di qualità del documento](#) ←

Campagna Accessibilità

W3C HTML W3C CSS



**Azarea**  
Biblioteca di guida in oncologia per medici, specialisti e cittadini.

Home Cor2 Azarea Comitato Editoriale Garant/Valutazione Contatti Collaborazioni Avvertenze per l'uso

**Ricerca**

Inserisci un termine:

**Alto**

Trovati: 1 documenti, 0 protocolli clinici 0 associazioni

**Documenti**

DOCUMENTO A STAMPA  1/1

Mieloma multiplo / Andrea Nozza, Armando Santoro ; Dipartimento di Scienze Oncoematologiche, Istituto Clinico Humanitas Rozzano Milano . Genova : Forum Service , c2000

**Soggetti (Italiano)** Mieloma multiplo - etiologia., Mieloma multiplo - terapia

**Soggetti (Inglese)** Multiple Myeloma - etiology., Multiple Myeloma - therapy

**Classificazione WH 540**


[Leggi la valutazione di qualità del documento](#) ←

**Campagna Accessibilità**

Sezione BP  
Collocazione Mieloma e osse  
Interno NOZ  
Biblioteca IRE  
Sezione BP  
Collocazione WH 540  
Interno NOZ  
Numero inventario IRE00068

**Valutazione di qualità**  
Stato valutazione di qualità Validato  
Data di valutazione 01/04/2004  
Gruppo di valutazione Staff clinico-scientifico del CRO


**Sintesi della valutazione** Di aspetto accattivante visto la grafica e i colori, il documento si presenta ben strutturato in capitoli che ne facilitano la lettura. Sono chiaramente identificabili i nomi degli autori e l'istituto presso cui operano; presente il recapito della Fondazione, mancano invece gli indirizzi ed i recapiti telefonici dei responsabili. Il contenuto risulta aggiornato: viene espresso attraverso frasi brevi e sinteticamente semplici. Le informazioni sono ben contestualizzate e presentate in modo da rendere chiaro il rimando al medico attraverso un tono non allarmante. L'aspetto semantico risulta complesso: termini tecnici, abbreviazioni, sigle, riferimenti e conoscenze pregresse sono tutti elementi che lo rendono adatto ad un pubblico già introdotto all'argomento, non inesperto.


**CRO AVIANO** Anche i pazienti valutano il materiale prodotto per loro... 


➤ Alla Biblioteca per i Pazienti del CRO, 114 pazienti da gennaio 2005 a maggio hanno espresso il loro parere su almeno un determinato documento a scelta fra quelli che avevano ricevuto come "risposta personalizzata" alla loro richiesta di informazione espressa.


Il prossimo step è:

➤ Valutazione del materiale da parte degli specialisti Vs valutazione del materiale da parte dei pazienti (a confronto la valutazione dello stesso "pezzo", ovviamente)





 Alleanza contro il cancro

 **Domande?**

**Grazie per l'attenzione!**

**Ivana Truccolo**  
**itruccolo@cro.it**

per il "CRO Azalea Team"  
**Ivana Truccolo, Katia Bianchet, Paola Seroppi,**  
**Nancy Michilin, Roberto Ricci, Elena Giacomello,**  
**M. Antonietta Annunziata, Agostino Steffan**

**azalea@cro.it**

*La valutazione di qualità in pratica...*

**CRO AVIANO**